

Zeitschrift: Librarium : Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft = revue de la Société Suisse des Bibliophiles
Herausgeber: Schweizerische Bibliophilen-Gesellschaft
Band: 40 (1997)
Heft: 2

Artikel: Ausgewählte Gedichte
Autor: Vetere, Mischa / Burkart, Erika
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-388627>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

mischa vetere:

ausgewählte
gedichte



die ungestillten säuger (ein fragment)

Einführung von Erika Burkart

Mischa Vetere. Sein Wort will sich verstanden wissen als *«zurückgeworfen auf seinen inhalt»*. Das bergende Gefäß ist die Sprache. In hartnäckiger Geduld hat Mischa Vetere sich um diese bemüht. Der zweiten Fassung liess er eine dritte, eine vierte folgen.

Wie befreie ich Blockiertes aus der Erstarrung? – Wie begrenze ich, was ausufernd, Bedrohung wird? Die Gedichte des jungen Autors sind Fragen eines Betroffenen, der verspricht, *«keine fragen zu stellen»*. Er stellt sie eben doch. Antworten werden auch vom Leser keine gefordert, denn es sind existentielle, letztlich unbeantwortbare Fragen eines jungen Menschen, der sich seiner Vielschichtigkeit bewusst wird.

Die Erkenntnis *«ich bin»* muss genügen: *«Ich leide, also bin ich.»* Der Einsame (*«abseits von dir / bewege ich mich lautlos / wie das meer / in zweitausend meter tiefe»*) ist auch der *«Gebrandmarkte»* (Illustration) und als solcher Beteiligter und Zeuge.

Seine Aussagen umkreisen die zentrale Stelle:

*«ein wort
mit vier buchstaben
wie gott»*

Zwischen aufrührerischem Lebensmut und Desillusionierung hin- und hergerissen, gehört Vetere zu einer Generation, deren Anklage Klage wird. Auf dem von den *«Vätern»* grossteils zerstörten Planeten fahnden die *«entfremdeten»* nach einer geistigen Welt, in der sie *nicht, nicht schon hier «teil des entrückten sind»* (tv II).

Sinnsuche geht überein mit Selbst-Suche, und Wünsche können Wunden sein. Der ungestillte Wunsch nach Geborgenheit (Vetere ist Sohn zweier Heimatländer) ist eine Wunde. In ihr siedelt sich das Schöpferische an.

Erika Burkart

begriffsstutzig

eines morgens
begriff ich:

das lautlose blühn
die fegenden winde
die kühle des atlantiks
selbst ein herbst
in gelb und rot –

dies alles
entbehrt eines tieferen
sinnes

doch wenn ich des nachts
zu dir
unter die decke krieche
und für stunden vergesse
vergesse ich auch
was ich des morgens
begriff

sinn

im leben
tausend mal gesucht

einbildung nur
die zu leben
rechtfertigt

ein wort
mit vier buchstaben
wie gott

fundament

wenn du erzählst
höre ich dir
aufmerksam zu

dir keine fragen
zu stellen
habe ich mir
vorgenommen –

die deinen
will ich beantworten:
offen und frei

ob ich dich
liebe? –

ein platz
in meinem herzen
muss dir genügen

solltest du schlecht
von dir sprechen
werde ich dich
zurechtweisen



88

gebrandmarkt M. Blicher

fernab

zu steter wiederkehr
verdammte bin ich

denn sprache bindet,
bindet mich –

zurück

ins land der
niederkunft, fernab

elf worte

uns wird einmal
der vorwurf zukommen:
wir haben geopfert
ohne glauben

grösse

kleinschreibung
ist meine entscheidung
gegen die grossspurigkeit
in einer welt
voll von schandtaten
und schändern –

das wort zurückgeworfen
auf seinen inhalt
wird messerscharf,
optisch klar

und inhaltsschwer
zeigt sich grösse –
nicht optisch,
geistig klar

abseits

im schatten des halbmonds gewächse –
sanftes rauschen der platanen
kaum einer hörte meinen schrei
lichtlose punkte im jenseits
und abseits von dir
bewege ich mich lautlos
wie das meer
in zweitausend meter tiefe

moral

im amphitheater:
den vegetarier
frass ein löwe

ich

und dann, endlich
habe ich mich wiedergefunden
in diesem nicht entschlüsselbaren
wort, das mir von neuem entgleitet:
ich bin

ich bin
dieser vernachlässigbare zufall
unter ungezählt unglücklichen
blumen; dieses treu ergebnis
wasser, das zu schnell und
einer wunden see entgegenfließt

dieser triste baum, welcher
sterbend, sterbend
noch drei knospen trägt –
ich bin

entfremdet (tv II)

pausenlos teil habend
an fremden bildern,
sind teilnahmslos wir
erstarrt:

fernes rückt nicht näher,
wenn voll davon die stube –

jedoch die stube entfremdet,
verschliessen auch wir uns
der welt,

offenen augs,

wollen nicht, was zu nahe
uns tritt, sind letztlich
teil des entrückten

die philosophie der hunde

und andere ausgewählte gedichte
1997 (unveröffentlicht)

herz-zeitalter

zeit der geöffneten
herzen, chirurgisch
gemacht, prima.

– ich spreche von
offenen herzen, vom
verstand mit seele,
nicht von skalpellen.

zirkus

in der manege sässen wir,
während mittelpunkt uns hier;
so im kreis die welt sich drehet,
bis auch das vergehet.

damals (zur weltgeschichte)
in memoriam auschwitz und nagasaki

seither
ist vieles
nicht mehr

wie es niemals
hätte sein können
und niemals
werden wird

deshalb
soll manches
nicht mehr sein

wie es hat
sein wollen

und deshalb
mag vieles
werden

wie es hätte
sein sollen,
schon damals.

safari

(vom zu zähmenden bild)



ein dichter stand vor der hyäne:

"seht ~~nur~~, die scharfen zähne!"

bloss

das tier, selbst wenn es gähne,
sei gefährlich ~~und~~ wild;

auch die hyäne machte zwei sätze,
auch sie riss das maul weit auf;
sprang, damit man dichtung schätze,
über die schwelle und ~~z~~schlang ~~die~~
die lärmquelle auf.

~~frass~~



m. vetera

mv 1. januar 1997
12. fassung + l.



olymp

(Themen zur poetik)

der nahe, steh den göttern nahe dichter
steht auf dem heiligen olymp - und
zugewandt dem rest der welt,

von dort er seinen teil berichtet,

hoffend, dass unsterblich den sterblichen sein
lied gefällt, es niemals gegen ihn sich richtet,
dass ewig schützend der olymp ihn hält.

M. vetere

2. september 1996

Biographische Notiz

Mischa Vetere, 1967 in Zürich geboren;
Schweizer/Italiener (Sohn einer Schweizer
Journalistin und eines Künstlers aus
Neapel); lebt und schreibt, nach einem
mehrjährigen Aufenthalt in Lyon, seit kurzem
in der Altstadt von Wil im Kanton
St. Gallen.

Vetere debütierte in den 80er Jahren
mit Malerei, beschäftigt sich dann mit
Keramik und Skulpturen (reduzierte
«arte povera»), um sich kurz danach aus-

schliesslich dem Schreiben zu widmen;
Vetere ist Mitglied des Schweizerischen
Schriftstellerinnen- und Schriftsteller-
Verbandes.

Publikationen in Anthologien, Zeitungen
und Literaturzeitschriften in Deutsch-
land, Frankreich und in der Schweiz (u.a.
Neue Zürcher Zeitung; Rind & Schlegel,
München; J'existe, Paris); «die ungestillten
säuger» (ein fragment), 39 ausgewählte
Gedichte, Nachwort von Erika Burkart, mit
Illustrationen von Michael Pfister, Edition
Vontobel, Zürich 1995.